

Fiyat/ára:
400 Ft



Onikinci Yıl, 2. sayı/ XII. évfolyam 2. szám 2010

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

MACARİSTAN'DA CUMHURİYET BAYRAMI RESEPSİYONU

Fogadás a Török Köztársaság Ünnepeén



A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

- CP** Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
- CP** Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevél- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
- CP** Platinum Lounge használat,
- CP** Hordárszolgálat,
- CP** Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
- CP** VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

- CP** A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
- CP** Kellemes nyugodt környezet,
- CP** All inclusive ital és snack fogyasztás,
- CP** Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
- CP** TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

MACARİSTAN'DA CUMHURİYET BAYRAMI RESEPSİYONU

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Hasan Kemal Gür, Türkiye Cumhuriyeti ilanının 87. yıl dönümü dolayısıyla bir resepsiyon verdi. Macaristan'ın başkenti Budapeşte'deki Macaristan Bilimler Akademisi'nde verilen resepsiyonda adeta izdiham yaşandı. Cumhuriyet Bayramı resepsiyonuna Macar hükümeti de büyük ilgi gösterdi. Macaristan Milli Kaynaklar Bakanı Miklós Réthelyi, hükümet ve muhalefet partisi milletvekilleri, birçok bakanlık müsteşarı resepsiyona iştirak etti.

Öte yandan resepsiyona, Macaristan'da görev yapan yabancı ülkelerin diplomatları, yabancı ülkelerin askeri ataşeleri, bu ülkede yaşayan Türk vatandaşları, Türk öğrencileri, Türk dostu Macarlar ve Budapeşte Türkiye Büyükelçiliği'nde görev yapan Türkler olmak üzere yaklaşık 500 kişinin katılımı izdihamına neden oldu.

Davetlileri eşiyile birlikte kapıda karşılayan Büyükelçi Hasan Kemal Gür, Köprü Dergisi muhabirine yaptığı açıklamada, 29 Ekim Cumhuriyet Bayra-



Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Sayın Hasan Kemal Gür ve değerli eşi, Macaristan Milli Kaynaklar Bakanı Miklós Réthelyi resepsiyonda görülüyor



Budapeşte Büyükelçiliğimizin eski Askeri Ataşesi Emekli Kurmay Albay Faruk Naci Ceylan ve değerli eşi ile yeni Askeri Ataşemiz Kurmay Albay Agah Çelik ve sevgili eşi görülüyor.

mı resepsiyonunu Bilimler Akademisi'nin dolu olması sebebiyle ancak 8 Kasım tarihinde düzenleyebildiklerini, Macaristan'da Türkiye'ye verilen önemi bir kez daha gördüğünü, resepsiyona çok sayıda davetlinin katılmasının kendisini çok mutlu ettiğini söyledi.

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği Askeri Ataşesi Kurmay Albay Agah Çelik ise verilen resepsiyona Macaristan Savunma Bakanlığı ve Genelkurmay Başkanlığı'ndan üst düzey yetkililerin ve generallerin yanı sıra, Budapeşte'de görev yapan yabancı askeri ataşelerin de katıldığını açıkladı. Ataşe Çelik, Türkiye'ye gösterilen büyük ilgiden dolayı memnurluğunu dile getirdi.

Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş ise, son yıllarda yaşanan en kalabalık Cumhuriyet Bayramı resepsiyonuna şahit olduklarını, resepsiyonun önümüzdeki yıl daha büyük bir salonda gerçekleştirilmesinin gerekebileceğini açıkladı.

Mehmet Başaran



Sayın Büyükelçimiz Gür ve değerli Sayın eşi, resepsiyonda Ticaret Odası yöneticileri Mehmet Cabir Özel, Suat Karakuş, Fadıl Başar, Atilla Koçkaya ve Servet Bekman görülüyor.



Mehmet Cabir Özel, Suat Karakuş, Fadıl Başar, Osman Yılmaz, Mustafa Sezen, Mehmet Başaran ve Servet Bekman resepsiyonda görülüyor

Fogadás a Török Köztársaság Ünnepe



Mehmet Başaran, a Híd Magazin Főszerkesztője Tasnádi Edit turkológus és fordító, valamint Gün Benderli író társaságában



Török Nagykövetség Szegedi Tiszteletbeli Konzulja, Szél János, Cabir Özel, a volt magyar ankarai nagykövet Kéry György, Nihal és Haluk Zaim, Törökország Szigetvári Tiszteletbeli Konzulja Horváth László, Suat Karakuş, Servet Bekman és Fadıl Başar



Törökország budapesti nagykövete, Hasan Kemal Gür Juliusz Janusz érsekkkel, a pápai nunciussal látható

Törökország a budapesti nagykövete Hasan Kemal Gür a Török Köztársaság megalakulásának 87. évfordulója alkalmából fogadást adott Magyar Tudományos Akadémián. A fogadáson a magyar kormány tagjai, a nemzeti erőforrás miniszter, Réthelyi Miklós, magyar parlamenti pártok tagjai, a magyar külügyminisztérium és a Honvédelmi Minisztérium magas rangú vezetői, országgyűlési képviselők vettek részt.

Emellett meghívottak voltak a Magyarországon akkreditált nagykövetek, katonai attasék, a Magyarországon élő török állampolgárok, török diákok, török-barát magyarok, a török nagykövetség munkatársai. A török nagykövet Hasan

Kemal Gür és kedves felesége a terem bejáratánál fogadta a vendégeket.

A török nagykövet, a Híd-magazinnak a következőket nyilatkozta: „Eredetileg október 29-én van a Köztársaság ünnepe, azonban csak november 8-án tudtuk megünnepelni, mivel a Tudományos Akadémia terme foglalt volt. Ismét láttam Magyarországon mennyire fontos Törökország számára, akár a magyar kormány, akár az ellenzéki pártok megjelenésével, ezt be is bizonyították. Nagyon boldog vagyok, hogy ilyen sokan érkeztek fogadásunkra.”

A török nagykövetség katonai attaséja Agah Çelik ezredes így nyilatkozott lapunknak: „Ma este különösen fontos volt számunkra, a köztársasági ünnep alkalmából nagyon sok katonai attaséval, a magyar Honvédelmi Minisztérium és a vezérkari főnökségből kollégákkal találkozhattam. Külön köszönöm mindenkinek, hogy ezen, a törökök számára igen fontos eseményen ennyien részt vettek, nem hagytak egyedül minket.”

A Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara elnöke Suat Karakuş a következőket nyilatkozta a Híd-magazinnak:

„Hosszú évek óta Magyarországon élek, de először találkoztam több száz emberrel a fogadáson, jövőre jó lenne még nagyobb teremben tartani ezt az ünnepet.” **M.B.**

Metin Türk török üzletember, felesége, leánya és huga társaságában



Prof. Dr. Fodor Pál és Prof. Dr. David Géza turkológusok



BAŞMÜZAKERECİ EGEMEN BAĞIŞ MACARİSTAN'DA

Macaristan Dışişleri Bakanı János Martony'nin resmi davetlisi olarak Macaristan'a gelen Başmüzakereci Devlet Bakanı Egemen Bağış, Macaristan Cumhurbaşkanı Pál Schmitt tarafından kabul edildi. Macar Cumhurbaşkanı ile yaklaşık bir saat görüşen Bağış, daha sonra Macaristan Dışişleri Bakanı János Martony ile bir araya geldi.

Türk-Macar dostluğunun zorlukları hep sevgi ve saygı çerçevesinde aşmış bir ilişki olduğunu ve iki milletin savaşırken bile birbirlerine saygıyı kaybetmediğini söyledi.

Macaristan'ın NATO ya üye olma sürecinde Türkiye'nin hep Macaristan'ın yanında olduğunu belirten Bağış Macaristan'ın da Türkiye'nin AB müzakere sürecinde en yakın müttefiklerinden biri olduğunu kaydetti. Türkiye ile Macaristan arasında ki dostluğun bugün Avrupa'nın en önemli sorunlarından biri olan enerji sorununu çözmek için devrede olduğunu ifade eden Bağış iki ülkenin iş birliğinde gerçekleştirilecek. Nabucco ve diğer enerji projeleriyle Avrupa'nın bu krizinin aşılabileceğini belirtti. Ziyaretinin Macaristan'ın 1 Ocakta devralacağı AB dönem başkanlığına hazırlık amacı taşıdığını anlatan Bağış, Macar Dışişleri Bakanlığı'nın gösterdiği konukseverlikten dolayı teşekkür etti. İstanbul ile Macaristan'ın Pécs şehrinin Avrupa Kültür Başkenti olduğunu hatırlatan Bağış, İstanbul'da ve Pécs de farklı din, kültür ve medeniyetlerin bir arada yaşadığını hatırlatarak, 'AB'nin bugün yapmaya çalıştığını yüzyıllar öncesinden Pécs ve İstanbul gerçekleştirmiştir. Bugün Avrupa'nın içerisinde bazı çarpık zihniyetlerin yeniden duvarlar örme çabasına rağmen Pécs ve İstanbul'un ortaya koyduğu vizyon, Avrupa'nın sorunlarını çözecek olan vizyondur'.

"Biz kendimizi Avrupa'da en yakın hissettiğimiz milletlerden biri olan Macar halkının AB Dönem Başkanlığı'nı üstlendiği bir süreçte Türkiye'nin



Başmüzakereci Devlet Bakanı Egemen Bağış, Macaristan Cumhurbaşkanı Pál Schmitt ile görüşüyor



Başmüzakereci Devlet Bakanı Egemen Bağış, Macaristan Cumhurbaşkanlığı Sarayı'nda Macar Cumhurbaşkanı Pál Schmitt ile ikili görüşme yaparken

AB müzakerelerinde çok önemli gelişme yaşanacağına inanıyoruz".

Türkiye ile AB arasında, "Mantıksız, anlamsız ve gereksiz vize uygulamalarının" kalkması için Macaristan dönem başkanlığının çok önemli adımlar atacağını inanıyoruz.

Bir Macar vatandaşının Türkiye'ye gelmek istediği zaman 8 dakikada vize alabildiğine değinen Bağış, "Ümit ederiz ki, Türkler de 8 dakikada Macaristan'a vize alabilecekler" diye konuştu. Bağış,

ne Macarların Türkiye'ye gelirken, ne de Türklerin Macaristan'a gelirken vize almasının mecbur olmamasını ümit ettiğini söyledi. Martony ile görüşmesinde Türkiye'nin terörle mücadele sorununu da görüştüklerini ifade eden Bağış, Macar dönem başkanlığının diğer AB ülkelerine bu sorunun herkesin ortak sorunu olduğunu anlatmasını istediklerini kaydetti ve "Hepimiz güvencede olmadıkça, hiç birimizin güvende olmayacağını, diğer AB ülkelerine anlatılacağına inanıyorum" dedi.

Macaristan Dışişleri Bakanı János Martony'i Türkiye'ye davet eden Bakan Bağış, Macaristan Cumhurbaşkanı Schmitt'in gelecek yıl Nisan ayında Türkiye'ye yapacağı ziyaretten büyük onur duyacaklarını söyledi.

Macaristan Dışişleri Bakanı János Martonyi ise Bağış Budapeşte'de ağırlamaktan memnuniyet duyduğunu belirterek, Macaristan'ın AB Dönem Başkanlığı'nda Türkiye'nin AB'ye üyelik müzakere sürecini desteklediklerini belirtti.

"Stratejik hedeflerimiz belli" diyen Martonyi, dönem başkanlıkları esnasında hangi fasılların açılabilceği, hangi alanlarda ilerleme sağlayabileceklerini söyledi.

Martony, Türkiye ile AB arasındaki vize uygulamalarında Macaristan olarak AB'nin vize politikasının esnek ve açık olma taraftarı olduğunu kaydederek, dönem başkanlığında bu alanda ilerleme sağlamayı amaçladıklarını söyledi.

Macar Bakan, iki ülke arasındaki turizmi daha da canlandırmak amacıyla vizelerin tek taraflı olarak kaldırılmasını istediklerini belirtti. Martony, Türkiye'nin enerji alanında yürüttüğü çalışmalarını takdirle karşıladıklarını ifade etti.

Başmüzakereci Bakan Bağış, Macaristan Parlamentosu'nda Macar milletvekilleriyle bir araya geldi. Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Tamás Hegedüs ve diğer partilerin milletvekilleriyle görüşen Bağış, Macar milletvekillerinden, 2011 yılında başlayacak olan Macaristan'ın AB Dönem Başkanlığı sırasında Türkiye'ye destek vermelerini istedi.

M.B.



attase

www.gastroattase.hu

**650 - 750 - 900-as
szériás FŐZŐSOROKAT**

**ÓRIÁSI
KEDVEZMÉNNYEL
KÍNÁLUNK!**

**A kiállítás ideje alatt
vásári kedvezményt biztosítunk!**



FŐZŐÜST indirekt

ozti

250 literes
gázüzemű

900x800x850 mm

1.213.000,- Ft

BILLENŐ SERPENYŐ

ozti

50 literes
gázüzemű

616.300,- Ft

TÁNYÉR ÉS POHÁR MOSOGATÓGÉP

1080 tányér/óra
mosószer adagolóval
620x735x1420 mm

522.500,- Ft

MOSOGATÓGÉP

Öblítő szivattyúval
kosármérettel
600x670x820 mm

378.400,- Ft

OLAJSZÜTŐ

25+25 literes
36 kW
elektromos
900x900x850 mm

553.300,- Ft

GÁZTŰZHELY gázsütővel

27 kW
800x750x850 mm

405.500,- Ft

KOMBISÜTŐ

6xGN 1/1, 11 kW
Elektromos, kézi gőzölés,
kézi vezérlés
950x700x750 mm

715.000,- Ft

GÁZ-ZSÁMOLY

ozti

14 kW

125.000,- Ft

GÁZ-ZSÁMOLY

32 kW

181.600,- Ft

PALACSINTA SÜTŐ

Ø 400x145 mm
3,2 kW

59.900,- Ft

KÉSFERTŐTLENÍTŐ

ozti

10 késes
Sterilizálás UV fénnel
405x100x550 mm

60.500,- Ft

GOFRISÜTŐ

2 féle fejjel

1,5 kW
50 - 300 °C
300x320x210 mm

78.300,- Ft

KONTAKT GRILL

ozti

2,4 kW
szimpla
360x360x280 mm

52.400,- Ft

Áraink az ÁFÁ-t nem tartalmazzák! * Termékeink keleti alkatrészeket nem tartalmaznak!

ATTASE KFT. H-1134 Budapest, Apály utca 3.

Telefon: +36-1 270-9134, +36-1 450-0481 **Fax:** +36-1 270-9135, +36-1 450-0482

E-mail: info@gastroattase.hu **Web:** www.gastroattase.hu

Egemen Bagış török államminiszter Budapesten



A török államminiszter **Egemen Bagış** az utolsó budai pasa, **Abdurrahman Abdi** paşa síremlékét is felkereste



Hasan Kemal Gür nagykövettel közös sajtótájékoztatót választották meg az újságírók kérdéseit

Magyarország egyértelműen és határozottan támogatja Törökország csatlakozását az Európai Unióhoz és soros uniós elnökként is mindent meg fog tenni a török csatlakozási folyamatának előrelendítéséért - mondta Budapesten **Martonyi János** külügyminiszter, miután **Egemen Bagış** török államminiszterrel tárgyalt.

Mostani találkozájukon elsősorban arról beszéltek, hogyan lehet a tárgyalási folyamatot tovább vinni, meg lehet-e nyitni egyes fejezeteket - mondta a magyar külügyminiszter. **Egemen Bagış** török államminiszter úgy fogalmazott: Törökország támogatta a magyar NATO-csatlakozást, most pedig az uniós csatlakozási folyamatban Magyarország Törökország legközelebbi szövetségese. A török fél reméli, hogy Magyarország jövő év első felében esedékes

soros elnöksége idején felgyorsulnak az európai uniós tárgyalásaik. Törökország abban is bízunk, hogy felgyorsulhat és könnyebbé válhat a török állampolgárok számára a magyar vízum megszerzése, végül pedig meg is szűnik a vízumkötelezettség.

Magyarország javaslatokat fog tenni annak érdekében, hogy az EU Törökországgal szembeni vízumpolitikája a jelenleginél rugalmasabb és liberálisabb legyen - mondta **Martonyi János**, aki egyben ígéretet tett török kollegájának arra, hogy Magyarország uniós elnöksége alatt meggyőzi a többi tagállamot is arról: a terrorizmusellenes fellépés mindenki közös érdeke. A magyar-török kapcsolatokra kitérve közölte, szeretnék, ha Törökország - egyoldalúan - vízummentességben részesítené

a magyar állampolgárokat.

A magyar külügyminiszter hangsúlyozta: Magyarország nagyra értékeli azt a szerepet, amelyet Törökország játszik a Nabucco gázvezeték megépítésében. A török államminiszter kijelentette, hogy a jó kapcsolatok segítenek előremozdítani Európa egyik legnagyobb ügyének, az energiaproblémának a megoldását.

Martonyi János kifejezte elismerését a török alkotmánymódosítással, illetve azzal kapcsolatban, hogy azt a népszavazáson a török nép csaknem hatvan százaléka támogatta. Az alkotmánymódosítást jelentős, az európai demokrácia irányába tett lépésnek tartják - fűzte hozzá. **Egemen Bagış** közölte, hogy jövő áprilisban **Schmitt Pál** köztársasági elnököt törökországi látogatásra várják.



Egemen Bagış előadást tartott a Magyar Külügyi Intézetben országa EU csatlakozási szándékával kapcsolatban



Elutazása előtt **Martonyi János** külügyminiszterrel tárgyalt, ahol érintették többek közt a vízumkönnyítéseket is.



Isztambul városlátogatás

2010.11.11.,14.,18.,19. 4 vagy 5 nap

Hotel 3* reggeli, repülő

56.900 Ft*/fő-től



Isztambul SZILVESZTER

2010.12.29- 2011.01.02. 5 nap/4 éj

Hotel 5* All Inclusive, repülő

76.900 Ft*/fő-től



Antalya SZILVESZTER

2010.12.27-01.02. 7 nap/6 éj

Hotel 5* All Inclusive, repülő

149.900 Ft*/fő-től

*járulékos költségek, fakultatív programok
és a gála vacsora árak a www.suntimes.hu-n!

Suntimes Utazási Iroda
1067 Budapest, Teréz körút 31.
Tel.: +36 1/ 354-1057
Fax.: +36 1/ 354-0490
suntimes@suntimes.hu

MKH: R-01998

www.suntimes.hu

TEMSA

Bus & Coach masters

AUTÓBUSZ-VEZÉRKÉPVISELET

H-6000 Kecskemét,
Halasi út 29.

Tel/Fax.: +36-76/504-958

+36-76/504-959

Mobil: +36-20/669-1008

E-mail: kloder@kloder.hu

Website: www.kloder.hu

KLODER

 Kft.


TEMSA PRESTIJ SUPER DELUXE,

Mitsubishi 4 hengeres,Turbo Intercooler motor, 146 LE,
107 kW, 6 sebességes váltóval, Tachográf, Elöl-hátul
laprugó, ABS, Retarder, Sebességátároló, 29+1+1 fős,
Elektromosan állítható és fűthető csápos visszapi-
lantó tükör, Elöl-hátul ködlámpa, harmadik féklámpa,
Tolatókamera és Tolatóradar, Klíma /SAFKAR/, Hőszige-
telt oldalüvegek, Távirányítóval nyitható ajtók, WEBASTO
állófűtés, DVD+ LCD monitor, hűtőszekrény

és még sok extra.

* 2 év vagy 200.000 km garancia

* nemzetközi szervizhálózat.

Raktárkészletről azonnal elvihető, a készlet erejéig.

BÜYÜK ÖNDER ATATÜRK'Ü ANDIK



ikamet eden Türkler, bu ülkede öğrenim gören Türk öğrenciler ve Türk dostu Macarlar olmak üzere kalabalık bir topluluk katıldı.

10 Kasım günü sabah saat 09.05'de bir dakikalık saygı duruşunda bulunan topluluk, daha sonra hep bir ağızdan İstiklal Marşı'nı söyledi.

Büyükelçi Hasan Kemal Gür ve Türk-Macar Kadınlar Derneği Başkanı Necla Aksop Atatürk büstüne çelenk koydu.

Atatürk'ün hayatı ile ilgili bir konuşma yapan Büyükelçi Gür, Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu Ulu Önder Atatürk'ün önünde saygıyla eğildiklerini, törene katılan Türk ve Macar vatandaşlarına teşekkür ettiğini söyledi.

Uzun yıllardan bu yana aynı yerde Atatürk'ü anma törenlerini düzenle-



yen Macaristan Türk-Macar Kadınlar Derneği Başkanı Necla Aksop Köprü Dergisi muhabirine açıklamada bulundu. Sayın Aksop yaptığı açıklamada, her yıl düzenledikleri törenle hem çok mutlu olduklarını, hem de hüznlendiklerini, törene şimdiye dek Büyükelçinin katılmadığını, yeni Büyükelçimiz Sayın Hasan Kemal Gür'e bu nedenle çok teşekkür ettiğini söyledi.

Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk ölümünün 72. yılında Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de düzenlenen törenle anıldı.

Budapeşte'nin 1. bölgesindeki Naphegy Parkı'nda bulunan Atatürk büstü önünde düzenlenen törene, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Hasan Kemal Gür, Macaristan'da

Atatürk halálának évfordulójára emlékeztek

Kemal Atatürk a török köztársaság alapítója és első köztársasági elnöke halálának 72. évfordulójára emlékeztek meg a budai Naphegy téren a Török Nagykövetség munkatársai, és családtagjaik. 2010. november 10.-én 9 órakor a parkban felállított Atatürk szobrával díszített emlékhelyen a Török Nők Egyesülete nevében, Necla Aksop asszony, a Volksbank igazgatója helyezte el a koszorút. Az idei

évben először emlékezett meg Budapestre akkreditált vezető török diplomata a jeles évfordulóról. Nagykövetség nevében Törökország újonnan kinevezett Budapesti nagykövete, H. Kemal Gür nagykövet úr helyezett el a megemlékezés koszorúját. Ezt követően rövid beszédet mondott, melyben méltatta a modernkori Török Állam megteremtőjét, munkásságát. A közel fél óráos ünnepség a Török Nem-

zeti Himnusz meghallgatásával ért véget. A megemlékezésen megjelent a követség kereskedelmi tanácsosa Evrim Soranlar asszony, valamint a követség katonai attaséja Agah Çelik ezredes is.

I. P.



TİCARET ODASI PARLAMENTO'DA YEMEK VERDİ

Macaristan'da 11 yıldan bu yana faaliyet gösteren Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası, Macaristan Parlamentosu'nda Macar siyasetçilere öğle yemeği verdi.

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Hasan Kemal Gür'ün de iştirak ettiği yemekte, hem hükümet partisinin devlet sekreterleri ve milletvekilleri, hem de muhalefet partilerinin milletvekilleri yer aldı.

Yemekte bir zamanlar Türkiye (A) Milli Futbol Takımı ve Fenerbahçe'nin teknik direktörlüğünü yapan Kalman Meszöly'ün yanı sıra, Dünya Türk-Macar Turan Kurultayı'nı düzenleyen Türkolog ve Antropolog Andras Biro, yirmi yıl boyunca Türk-Macar Parlamentolararası Dostluk Grubu Eşbaşkanı olan Türkolog Andras Kelemen de katıldı.

Büyükelçi Hasan Kemal Gür, binlerce yıldan bu yana devam eden Türk-Macar kardeşliğinin, Macaristan'ın 2011 yılı ile başlayacak olan AB Dönem Başkanlığı döneminde daha da güçlendirilmesine çalış-



Sayın Büyükelçimiz Hasan Kemal Gür, Türk-Macar Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Tamás Hegedüs ile görülüyor



Türk-Macar sanayi ve Ticaret Odası'nın parlamentoda verdiği yemeğe katılan Türk ve Macar davetliler Sayın Büyükelçimiz Gür ile hatıra fotoğrafı çektiler

mak için ortak projelerin üretilmesi gerektiğinin altını çizdi.

Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkan Yardımcısı Osman Yılmaz, bu ülkedeki Türk işadamlarının daha şimdiden kulis faaliyetlerine başladığını, Türkiye'nin bir an önce AB üyesi olabilmesi için var güçleriyle çalışacaklarını açıkladı.

Odanın genel sekreteri Fadıl Başar Köprü Dergisi muhabirine yaptığı açıklamada, Macaristan'da Türkiye'ye gösterilen sevgi ve saygı karşısında çok mutlu olduklarını söyledi. Başar, Macar siyasetçilerinin hem hükümetiyle, hem de muhalefetiyle Türkiye'nin AB üyeliğine tam destek verdiklerini, bu nedenle yemekte yer alan Macar Devlet Sekreteri Géza Szöcs'e ve diğer Macar siyasetçilere teşekkür ettiğini kaydetti.

Macar siyasetçiler ise, 2011 yılı itibarı ile Macaristan'a gelecek olan diğer AB ülkelerinin heyetlerine, Türkiye'nin AB üyeliğine destek verilmesini isteyeceklerini belirttiler.



Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası tarafından geleneksel olarak parlamentoda verilen yemeğe katılım bu yıl rekor düzeyde oldu. Toplantıya Türk ve Macar misafirler olmak üzere 35 davetli katıldı

Parlamentben a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara



Az Országház Vadász-termében közösen szervezett munkaebédet tartott az Országgyűlés Magyar-Török Baráti Tagozata és a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara, török üzletemberek és magyar közéleti szereplők részvételével.

A magyarországi Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara mint minden évben, ebben az évben is megrendezte szokásos parlamenti ebédjét. Az évek óta megrendezésre kerülő eseményen először jelent meg török nagykövet, Hasan Kemal Gür öccsellenciája személyében.

A meghívott vendégek között ott volt többek közt Mészöly Kálmán, aki 1983-84-ben a török labdarúgó válogatott és a Fenerbahçe edzőjeként dolgozott Törökországban. Kelemen András író, aki 20 éven keresztül országgyűlési képviselő volt, és a török-magyar

kapcsolatok fejlesztéséért sokat tett az elmúlt időkben. Vendégek között volt Szócs Géza kulturális államtitkár, valamint a Kurultaj rendezője, a neves turkológus, antropológus, Bíró András. Számos más török üzletember, országgyűlési képviselő is megítisztelte jelenlétével az eseményt.

Kemal Gür Törökország Budapestre akkreditált nagykövete elmondta, a következő időszak rendkívül fontos lesz a török magyar kapcsolatokban. *"Mivel 2011-ben Magyarország lesz az EU soros elnöke, így megkérek minden török üzletembert és török állampolgárt, hogy Törökország minél előbbi EU csatlakozásának előmozdítása érdekében lobbizzon. Erre megkértem a török-barát magyar politikusokat is."*

Hegedüs Tamás, a baráti tagozat jobbikos elnöke elmondta: a magyar-török



kapcsolatok fejlesztése nem csak kölcsönösen előnyös stratégiai és üzleti megfontolásból indokolt, hanem a két nép több évezredes rokonsága, a közös turáni származás miatt is. Kiemelte, hogy a gazdasági kapcsolatok felvirágzásához a kultúrán keresztül vezethet az

út, mert egymás jobb megismerése, a közös pontok felismerése erősítheti a tartós üzleti sikerhez szükséges bizalmi légkört. A találkozó a török nagykövet szavaival zárult, aki hitet tett a magyar és török nép barátságának elmélyítése mellett, bízván a sikeres folytatásban.





Exkluzív férfi és női cipők
1073 Budapest Erzsébet krt. 17.
Tel./Fax: 342-2957

TBMM AB UYUM KOMİSYONU MACARİSTAN'DA



Macaristan'ın 2011 yılı başı itibarı ile AB Dönem Başkanlığı'na geçecek olmasıyla bu ülkeye gelen Türk siyasetçilerin sayısında rekor artış görüldü. TBMM AB Uyum Komisyonu üyeleri Ak Parti Mardin Milletvekili Cüneyt Yüksel ve Ak Parti Kastamonu Milletvekili Musa Sıvacıoğlu, Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş ile 2011 yılında Macaristan'da yapılması gereken kulis faaliyetleri hakkında görüştü.

çekleştirdiği toplantılar oldukça verimli geçti.

Başkanlığını Ak Parti Düzce milletvekili Yaşar Yakış'ın yaptığı TBMM AB Uyum Komisyonu ve komisyon üyeleri, iki gün süren yoğun toplantıların başarıyla tamamlandığını açıkladı.

Heyet, Macaristan AB Komisyonu ve Macaristan Dışişleri Bakanlığı AB'den sorumlu komisyonu ile bir araya gelirken, toplantılara Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Hasan Kemal Gür de iştirak etti.

TBMM AB Uyum Komisyonu Başkanı Ak Parti Düzce milletvekili Yaşar Yakış sona eren toplantıların

ardından Köprü Dergisi muhabinine açıklamalarda bulundu.

Yakış, "Macaristan'ın AB konusunda Türkiye'ye verdiği destek çok önemli" diye konuştu. Yakış, Macaristan'ın 2011 yılı başı itibarı ile AB Dönem Başkanlığı'na geleceğini, Türkiye'ye AB üyeliği konusunda tam destek veren Macaristan'a teşekkür ettiklerini açıkladı.

Macaristan'da iki gün boyunca çok yararlı görüşmeler yaptıklarını söyleyen Yakış, Macarların Türkiye'ye kardeş ülke gözüyle bakmasının kendilerini çok mutlu ettiğini, Macaristan'ın Dönem Başkanlığı'nda Türkiye'nin tam üyelik için büyük yol kat edeceğini inandığını kaydetti.

TBMM AB Komisyonu Başkanı Yaşar Yakış, Komisyon Başkanı CHP Bursa milletvekili Onur Öymen, komisyon üyeleri Ak Parti Mardin milletvekili Cüneyt Yüksel, Ak Parti Kastamonu milletvekili Musa Sıvacıoğlu, MHP Samsun milletvekili Osman Çakır'ın yer aldığı heyet Macaristan'dan çok memnun ayrıldıklarını açıkladı.

Mehmet Cabir Özel

Török Parlament Integrációs Bizottságra Magyarországon

A Török Parlament Európai Integrációs Bizottságra a közelmúltban Magyarországon folytatott tárgyalásokat. A bizottság tagjai között olyan neves török politikusok voltak, mint a bizottság elnöke a volt török külügyminiszter, Yaşar Yakış Igazság- és Fejlődés Pártja országgyűlési képviselője, a bizottság elnök-helyetese, a köztársasági párt országgyűlési képviselője Onur Öymen, az Igazság- és Fejlődés Pártja országgyűlési képviselői, Cüneyt Yüksel és Musa Sıvacıoğlu valamint a Nemzeti Mozgalom Pártjának

országgyűlési képviselője Osman Çakır.

A tárgyalásokat követően a bizottság elnöke, Yaşar Yakış úr a következőket nyilatkozta a Híd-magazinnak: „Magyarország nagyon fontos számunkra, hiszen a testvér országnak tekintett ország Törökország EU csatlakozásában, támogatása nagyon fontos. Köszönöm ezt a magyar kormánynak és az ellenzék pártjainak, hiszen a 27 EU-s ország között a törökök európai uniós csatlakozásának támogatását legnyitottabban Magyarország bizonyította. Két

napos, igen hasznos tárgyalások után térünk vissza Törökországra. A magyarok Törökországra testvér országgént tekintenek, amit mi is így érzünk.”

A bizottság elnöke megbeszéléseket folytatott Suat Karakuş úrral, a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara elnökével is. Megállapodtak abban, hogy a 2011-es magyar elnökség idején a török üzletemberek tovább lobbiznak Törökország csatlakozása mellett, ehhez a Török Parlament Európai Integrációs Bizottságától támogatást, segítségét kapnak.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75, E-mail: mehmet@citromail.hu

Reklam: Bata György

tel: 06(30)442-4424, Website: www.kopru-hid.eu

GENEL DANIŞMAN/ FÖTANÁCSADÓ

ALI GÜMÜŞ

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Haluk Zaim, Atilla Koçkaya

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

HU ISSN 1585-8723

MEVLANA KEBAB®



TÖRÖK
ÉTELKÜLÖNLÖNLEGESSÉGEK
SPECIÁLITÁSOK,
DÖNER KEBAB
SALÁTÁK,
FRISSENSÜLTEK
TÖRÖK ÉDESSÉGEK

MEVLANA KEBAB a "CORVINBAN"

Konya-Kebab Kft., Corvin Setany Plaza, 1082 Budapest, Kisfaludy u.32-38.II/205b



MACAR TURİZMCİLER İSTANBUL VE TRABZON'U ZİYARET ETTİ

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Kemal Gür'ün önderliğinde Macaristan THY Müdürü Levend Arısoy tarafından organize edilen faaliyetle Macaristanın önde gelen 8 seçkin Seyahat Acentesi yöneticileri Trabzon ve İstanbul'da incelemelerde bulundu. İstanbul ve Trabzon'un turizm potansiyelini inceleyen Macar seyahat acentelerine hem Trabzon'da, hem de İstanbul'da gösterilen yakın ilgi Macar heyetinde mutluluk yarattı.

Macar heyeti gezi ve inceleme kapsamında Trabzon Valisi Dr. Recep Kızılcık'ı makamında ziyaret etti. Vali Kızılcık ziyarette, iki ülke arasındaki dostluk ilişkilerinin önemine değinerek, heyetin Trabzon'un tarihi doğal ve kültürel güzelliklerini görme ve tanıtmaya konusundaki ziyaretlerinden duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Vali Kızılcık, Trabzon'un Macaristan ile çok özel bağları olduğunun altını çizerek, **"Kanuni Sultan Süleyman Trabzon'da doğmuştur, onun doğum yerini de mahallesini de ümit ediyorum göreceksiniz ve 15 yaşına kadar burada yaşamıştır. Doğduğu mahalleyi tarihi bir alan olduğu için restore ettirip yerli ve yabancı turistlerin hizmetine**



THY Macaristan Müdürü Levend Arısoy ve beraberindeki Macar turizmciler, Trabzonspor'un Teknik Direktörü Şenol Güneş ve Türk futbolunun efsane golcülerinden biri olan Hakan Şükür ile hatıra fotoğrafı çektiler

tine açmayı düşünüyoruz ve çalışmalarımızı bu yönde yürütüyoruz" dedi. Tarihi ve Kültürel zenginliklerin yanı sıra aynı zamanda doğal tabiat güzelliklerini de tanıtmak amacıyla çeşitli yatırımlar gerçekleştirildiklerinin altını çizen Vali Kızılcık

cık konuşmasına şöyle devam etti: **"Bu anlamda her şeyden önce beş yıldızlı otel sayımızı artırmak için çaba sarf ediyoruz. Aynı zamanda tarihi mekânları restore ederek butik otel imkânlarımızı artırmak istiyoruz"** diye konuştu. Trabzon'un tarihi ve turistik mekânlarını gezerek, yetkililerden bilgi alan Macaristan Seyahat Acenteleri yetkilileri, Trabzon'da faaliyet gösteren Seyahat Acenteleri yetkilileri ile iki ülke ve özellikle Trabzon'un turizm imkânları ile ilgili olarak görüşmelerde bulunuldu. Cihan Padişahı Kanuni Sultan Süleyman'ın doğduğu kent olan Trabzon ile öldüğü kent olan Zigetvar'ın kardeş şehir olduğuna da vurgu yapan Macar turizmciler, Trabzon'un kendileri için büyük öneme haiz bir kent olduğunu söylediler.

THY Macaristan Müdürü Levend Arısoy Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, Macar heyetinin İstanbul'da da incelemelerde bulunduğunu, İstanbul'daki THY tesislerini ve havalimanındaki VIP salonlarını gezdirdiklerini, düzenledikleri bu gezi ile daha fazla Macar turistin Türkiye'ye gelmesini sağlamak olduğunu söyledi.

Haluk Zaim

Török légitársaság szervezésével Törökországban az idegenforgalmi szakemberek

Törökország magyarországi nagykövete, Hasan Kemal Gür és a török légitársaság magyarországi igazgatója, Levend Arısoy szervezésével Magyarország nyolc legfontosabb utazási irodájának vezetője Törökországba látogatott. A magyar delegáció tagjai először Trabzon városában, majd Isztambulban folytattak tárgyalásokat. Szigetvár testvérvárosában, Trabzonban a helyi önkormányzat, a polgármester, a kereskedelmi kamara és a helyi média tagjai fogadták a magyar delegáció tagjait. A tárgyalások célja volt, hogy minél több magyar turista

jöjjön Trabzon váro-sába. A felek a trabzoni látogatás után Isztambulba mentek, itt a világváros nevezetességeit keresték fel, majd a török légitársaság irodaházát látogatták meg. A

török légitársaság magyar igazgatója, Levend Arısoy a következőket nyilatkozta a magyar utazási irodák látogatása után: „Magyarországról Törökországra évente közel százezer turista látogat. A tíz millió lakosú Magyarországról ez csekély szám. Szeretném ha a magyarok nem csak Antalyába menének, nem csak a tengpart lenne vonzó célpont, hanem Isztambul és Trabzon is cél legyen utazásaik során. Igen hasznos tárgyalások folytak a magyar utazási irodák képviselőivel, és ennek gyümölcse remélhetően hamarosan érzékelhető lesz".



Yaşar Üniversitesi Macaristan'ı müzikle fethetti...



Yaşar Üniversitesi'nden Budapeşte'de büyük önder anısına muhteşem konser.

Yaşar Üniversitesi Oda Orkestrası, Avrupa'nın sanat ve kültür başkenti Budapeşte'yi, Atatürk'ü Anma Konserleriyle adeta fethetti... Dünyaca ünlü keman sanatçısı Prof.Dr. Dávid LUCAS'ın da eşlik ettiği Y.Ü Oda Orkestrası, Macaristan'da büyük bir beğeni topladı... İzmir'de vakıf üniversitelerinin müziğe desteğinin ilk örneğini oluşturan ve fikir babalığını Yaşar Topluluğu Onursal Başkanı Selçuk Yaşar'ın yaptığı Yaşar Üniversitesi Oda Orkestrası, Avrupa'nın sanat ve kültür başkentlerinden sayılan Budapeşte'yi adeta ikinci kez fethetti... Dünyaca ünlü Avusturyalı müzisyen Prof. Dr. Lukas Dávid'in de aralarında bulunduğu akademisyen ve öğrencilerinden oluşan orkestra, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği'nin davetiyle, Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk Anısına, kentte 2 konser verdi. Macar Ticaret ve Turizm Müzesi ve Andrassy Üniversitesi Mirror Hall'da gerçekleştirilen konserlere, Türk ve Macar sanatseverler yoğun ilgi gösterdi.

Yaşar Üniversitesi'nin Avrupa eksenli açılımları içinde önemli bir referans niteliği taşıyan konserlerde, ilk olarak, dünyaca ünlü besteciler Vivaldi ve Fazıl Say'ın eserleri seslendirildi. Ardından, ünlü Türk gitaristler Kürşad Terci ve Kağan Korad, Atatürk'ün sevdiği eserler olan Ferai Zeybeği ve Batum Türküsü'nü kendi aranjeleriyle yorumladı.

Macar besteci Dohnányi'nin eserlerinin de çalındığı ve bir

anlamda onun da kendi ülkesinde anıldığı geceye, geçtiğimiz günlerde dünya prömiyeri İzmir'de yapılan ve Yaşar Üniversitesi'ne ithaf edilen dünyaca ünlü Viyanalı besteci Paul Hertel'in "Ferahlatan Keman Konçertosu" damgasını vurdu... Hertel'in de bizzat izlediği konserde söz konusu eseri Avrupa'da ilk kez seslendirilmiş oldu. Konçerto dinleyiciler tarafından ayakta dakikalarca alkışlandı.

T.C. Budapeşte Büyükelçiliği'nin diplomatik desteğiyle gerçekleştirilen konserlerin Atatürk ve Türkiye'nin tanıtımına büyük katkı sağladığını belirten Türkiye Cumhuriyeti Budapeşte Büyükelçisi Kemal Gür, emeği geçen sanatçılara tek tek teşekkür etti. Avrupa coğrafyasının sanat ve kültür alanında önemli başkentlerinden biri olan kentte bu tür kültürel etkinlikler düzenlemeyi sürdüreceklarını belirten Gür, Yaşar Üniversitesi'ni önümüzdeki dönemde yeniden Budapeşte'de ağırlamaktan büyük mutluluk duyacaklarını ifade etti.

İzmir'de vakıf üniversitelerinin müziğe desteğinin ilk örneğini oluşturan oda orkestrasının büyük bir misyonla yola çıktığını belirten Yaşar Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Murat Barkan, "Kurucumuz Selçuk Yaşar'ın dünya genelinde müziğe katkı sağlanması amacıyla kurduğu orkestramız ilk önemli uluslararası sınavını büyük başarıyla verdi. Budapeşte'deki konser bizim için bir milat. Bundan böyle başka sanat şehirlerinde de Yaşar Üniversitesi Oda Orkestrası'nın ve dolayısıyla da üniversitemizin bayrağı gururla dalgalanacak" dedi. Yaşar Üniversitesi öğretim görevlileri ve öğrenciler ise konserler sayesinde Atatürk'ün görmek istediği tablonun oluşturulduğunun altını çizerek, böylesine önemli ve anlamlı projelerde yer almaktan çok mutlu olduklarını söyledi. Konserde, dünyaca ünlü Alman müzisyen ve Yaşar Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Lukas Dávid ile birlikte, Müzik Bölümü Başkanı Yrd. Doç.Dr. Asım Kürşad Terci, öğretim görevlileri Mehmet Yasemin, Serdar Mamaç, Pınar Dinçer, Aylin Aybek, öğrenciler İsmail Başaran ve Işın Işık ile Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Dekan Yardımcısı Kağan Korad sahne aldı.

Gökhan S. Karakuş

Yaşar Egyetem zenészei meghódították Budapestet

Izmir városában működő magán egyetem, a Yaşar Egyetem kamara-zenekara novemberben két előadást tartott Budapestten. A budapesti török nagykövetség által szervezett koncerteket Törökország alapítója, Musztafa Kemal Atatürk halálának évfordulója alkalmából rendezték meg.

A Yaşar Egyetem kamara-zenekara Vivaldi és a szintén világhírű zeneszerző és zongorista Fazıl Say műveiből mutattak be részleteket, majd két híres török

gitárművész Atatürk által legkedveltebb török zeneszámokat adták elő.

A török zenészek a magyar zene-

szerző, Dohnányi Ernő műveiből is adtak elő részleteket.

Az újonnan Budapestre akkreditált vezető török diplomata, Hasal Kemal Gür, török nagykövet lapunknak nyilatkozva elmondta: mindkét koncert nagyon sikeres volt, ezen túl gyakrabban szeretne a nagykövetség hasonló zenei koncerteket szervezni. Céljuk a török zene kultúra, és a török zenék megismeretése a magyar közönséggel, a zenekedvelő hallgatósággal.



BAŞSAĞLIĞI

Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş'un babası Rafet Karakuş, yaşamının 87. yaşında hakkın rahmetine kavuştu.

Ömrünü Türk devletine hizmet etmekle geçiren büyüğümüz Rafet Karakuş'a Allah'tan rahmet diliyoruz.

Yakınlarının ve sevenlerinin başı sağolsun. Mekanı cennet olsun.

Köprü Dergisi Ailesi



In Memoriam Rafet Karakuş

Magyarország Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara elnökének édesapja Rafet Karakuş életének 87. évében elhunyt. Élete nagy részében a török állam szolgálatában állt, a nagy tiszteltnék örvendő Rafet Karakuş elhunyt alkalmából családjának őszinte részvétét nyilváníttja a Híd-magazin gárdája.

AVRUPA KÜLTÜR BAŞKENTİ PECS'E TÜRK İŞADAMLARINDAN DESTEK

Almanya'nın Essen ve İstanbul ile birlikte Avrupa Kültür Başkenti olan Macaristan'ın Pécs kentine Macaristan'da yaşayan Türk işadamları büyük destek verdi.

Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş ve yönetim kurulu üyeleri, Pécs Belediye Başkanı Zsolt Páva ile bir araya gelerek görüşmelerde bulundu. Görüşmeye Türkiye'nin Zigetvar Fahri Konsolsu László Horváth da katıldı.

Toplantıda, Türkiye'nin Macaristan'da iyi bir şekilde tanıtılabilmesi için Pécs kentinde yapılan kültür ve tanıtım faaliyetlerine yaptıkları destekten dolayı Pécs



Belediye Başkanı Zsolt Páva'ya teşekkür edildi.

Pécs Belediye Başkanı Zsolt Páva, kendini ziyaret eden Türk işadam-

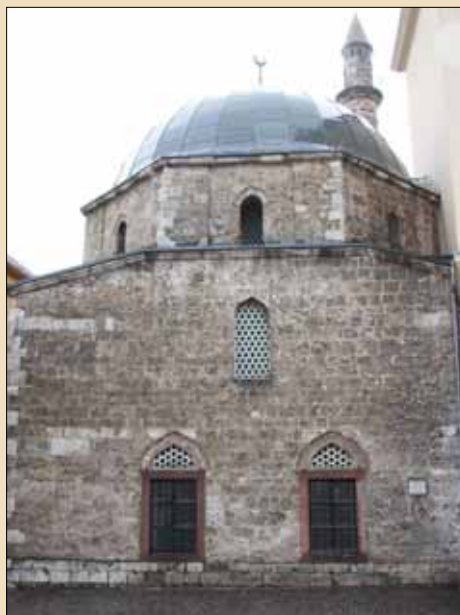
larına teşekkür ederek, bu yılın sonuna kadar düzenleyecekleri kültür faaliyetlerine destek veren Türklerin kendisini duygulandırdıklarını söyledi.

Páva, 2010 yılı içinde yapılan Türk kültür etkinliklerine şehir ve civar şehirlerin yanı sıra Macaristan'ın birçok yerinden on binlerce ziyaretçinin geldiğini, Macar halkının Türk kültürüne karşı büyük ilgi duyduğunu açıkladı.

Macaristan Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş Köprü Dergisi muhabirine yaptığı açıklamada, Pécs kentine verdikleri desteğin önümüzdeki yıllarda da devam edeceğini söyledi. **Haluk Zaim**

Török üzletemberek támogatták európa kultúrfővárosát, Pécsset

Németországban Essen, Törökországban Isztambul és Magyarországon Pécs volt 2010-ben Európa kulturális fővárosa. A magyarországi Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara elnöke Suat Karakuş meglátogatva Pécsset Páva Zsolt polgármestert. A látogatáson jelen volt Törökország Szigetvár tiszteletbeli konzulja Horváth László is. Páva Zsolt Pécs polgármestere megköszönte a török üzletembereknek, hogy segítettek Törökországot minél jobban megismertetni Pécsset. A török üzletemberek támogatásával számos fontos



kulturális eseményt tudtak megrendezni.

Páva Zsolt elmondta, hogy 2010. évben Pécs városában megtartott kulturális eseményekre több száz ezer látogató érkezett Magyarországról és külföldről is.

Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke Suat Karakuş elmondta, hogy Pécs városa Törökország számára igen fontos, hiszen Magyarországon fennmaradt dzsámikból kettőt ebben a városban lehet látni. - Támogatásunkat ezen túl is folytatjuk, - mondta.



MOT DİZAYN KFT.

**İNŞAAT MALZEMELERİ
OTEL EKİPMANLARI VE DEKORASYON
SZÁLLODAI BERENDEZÉSEK, FELSZERELÉSEK, DEKORÁCIÓK**



1064 Budapest, Rózsa u. 57

Tel: (1) 413 01 02, Fax: (1) 413 01 22, 06 20 328 83 52

Çelebi Macaristan'dan Kütür ve Eğitime destek

2010 Avrupa Kùltür Başkenti olan Macaristan'ın Pécs kentinde, 4-10 Ekim arasında düzenlenen 2. Uluslararası Cinepécs Film Festivali'ne Çelebi Macaristan sponsorluk yaptı. Festivale katılan "İfakat", belgesel dalında "Proxima" ödölünü kazanırken, festivalde ödöl alan ilk Türk belgesel filmi oldu.

16 ÷lkeden 70 filmin iştirak ettiđi festivalle ilgili olarak Çelebi'nin ÷lke direktörü Osman Yılmaz; „Gösterilen Türk filmleri ve Çelebi'nin sponsorlunun Macar-Türk kùltürleri arasındaki dayanışmayı bir adım daha ileri götürölmesine vesile olduđunu, Çelebi Macaristan'ın söz konusu sponsorluk çalışmasıyla Türkiye'de olduđu kadar diđer ÷lkelere de Çelebi ailesinin sanata ve kùltüre ne kadar önem verdiđinin göstergesi olduđunu ifade etmiştir” açıklamasında bulundu.

Çelebi Macaristan Erasmus Projesinde Çelebi Macaristan, Öğren-



ci deđişim programları dahilinde geçen senelerde olduđu gibi bu senede Türkiye'de ki başarılı öğrencilere verdiđi desteđi sürdürüyor. Bu kapsamda, 2010 döneminde Erasmus hareketliliđine katılmaya hak kazanan Bahçeşehir Üniversitesi'nin başarılı öğrencilerinden İpek Senem Gedikođlu 3 ay süresince Budapeşte'de Çelebi Macaristan bünyesinde eğitimlere kabul edildi. Söz konusu süre boyunca başarılı bir performans gösteren öğrencimize dönemin sonunda sertifikası Çelebi Macaristan direktörü Osman Yılmaz tarafından verildi.

Qatar Havayolları Çelebi

Macaristan'ı Seçti Dünyanın beş yıldızlı üçüncü havayolu olma özelliđine sahip olan Qatar Havayolları Macaristan'da Çelebi kalitesiyle çalışmayı tercih etti. Çelebi Macaristan yeni müşterisine 2011 Ocak 17 itibarıyla hizmet vermeye başlayacak. Airbus A320 ile haftada 4 kez olarak gerçekleştirilmesi planlanan uçuşlarda Çelebi Macaristan'ın tüm çalışanları eksiksiz üstün hizmet anlayışı doğrultusunda görevlerini yerine getirmek üzere bekliyorlar.

Çelebi Macaristan Direktörü Osman Yılmaz, yeni uçuş noktalarıyla Budapeşte'ye gelen ziyaretçi sayısının artmasını, bu artışın ekonomiye olumlu yansımaları beklediđini söyledi. Yılmaz, gözde havayollarının Budapeşte'ye gelmesi hem şehrin popürlüđini artırırken aynı zamanda hizmetlerinin bir Türk firması tarafından üstlenilmiş olması gurur verici olduđunu açıkladı.

Mehmet Cabir Özel

Çelebi Magyarország is támogatja a kùltúrát és oktatást

2006 óta van jelen Magyarország a Çelebi török cég, a nemzetközi repülöterek földi kiszolgálaként.

A cég vezetése nagy hangsúlyt fektet arra, hogy azokban az országokban, ahol jelen van, jelentős támogatóst nyújtson az oktatás és kùltúra területén.

Így került arra sor, hogy a a Çelebi Magyarország ez év októberében a Pécsset megrendezett II. CinePécs filmfesztivál egyik szponzora volt.

Ezen a filmfesztiválon a dokumentumfilm ágazatban 16 ország 70 alkotását mutatták be, s az „Ifakat” török dokumentumfilm nyerte a földi-ját.

A Çelebi család nem csak Törökországban nyújt efféle tevékenységekre támogatást, hanem Magyarországon



is. Çelebi Magyarország az egyetemek és főiskolák közötti Erasmus Program keretén belül támogatója a török diákokat.

İpek Senem Gedikođlu az isztambul egyetem sikeres tanulója a Çelebi Magyarországnál kapott három hónapos ösztöndíjat. Az elmúlt napokban

Osman Yılmaz igazgató adott át a török diáklálynak elismerő oklevelet.

A Katar Légitársaság, mely a világ egyik legjobb ötcillagos légitársasága a közelmúltban a Çelebi Magyarországot választotta földi kiszolgálaként Budapesten.

A világ harmadik legjobb légitársaságaként szereplő katar légitársaság 2011 január 11-től kezdve Airbus 320-as repölőgépeivel hetente négyszer indít járatokat Budapestre.

A Çelebi Magyarország igazgatója Osman Yılmaz elmondta, hogy a katar légitársaság Magyarországra indított járataival elősegíti a turizmus fellendölését és ezzel együtt a gazdaságra is pozitívan fog hatni a járatok beindítása.

MACARISTAN'IN İLK TÜRK TUR OPERATÖRÜ SUNTIMES 11 YAŞINDA



Macaristan'da 2000 yılında faaliyete başlayan ve bu ülkenin ilk Türk tur operatörü olan Suntimes 11 yaşına girdi.

Suntimes'in sahipleri Cengiz ve Bora Aliç kardeşler 11 yıl boyunca Macaristan'da Türk tur operatörü olarak

ayakta kalabilmek için çok çalıştıklarını, artık bu ülkenin en güzевilir tur acentesi olmayı başardıklarını söyledi.

Daha çok Antalya ve civarına Macar turist götüren Suntimes, İstanbul'a da turist taşımaya devam ediyor.

Bora Aliç Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, 2010 yılından itibaren İstanbul'a da gereken önemi vererek Macar turist taşımaya başladıklarını, haftada bir kaç kez Budapeşte-İstanbul-Budapeşte uçarak Türkiye'ye hizmet etmeye devam ettiklerini söyledi.

Cengiz Aliç ise, 2 yıl boyunca tüm dünyada ve Macaristan'da etkisini gösteren küresel ekonomik kriz nedeni ile zor anlar yaşadıklarını, ancak Macar halkına verdikleri güvenin meyvelerini bu zor dönemlerde toplayarak krizi en az zararla atmayı başardıklarını açıkladı. Aliç, 2011 yılında acentelerinin büyük bir atılım yaparak hem İstanbul'a, hem de Antalya'ya rekor Macar turist götürmek için hedeflerinin olduklarını söyledi.



Suntimes'in müdürü Tünde Gábor, 2011 yılının iyi geçmesini dilediğini, 2011 Mart ayında yapılacak olan Uluslararası Budapeşte Turizm Fuarı'nda herkesi standlarına beklediklerini belirtti.

M.B.

Tizenegy éves a Suntimes, magyarország első török utazási irodája

A Suntimes Utazási Iroda 2000. tavaszán kezdte meg működését Magyarországon, mint az egyetlen magyar utazási vállalkozás, amely kifejezetten Törökországra specializálódott.

A vállalkozás 100 %-ban török tulajdonú. A cég alapítója, és jelenleg is aktív ügyvezetője, Cengiz Alic, közel 25 éve részese az idegenforgalomnak. Az iroda vezetője Gábor Tünde, még a 80-as évek végén kezdte ismerkedését Törökországgal mint idegenvezető, majd egy török idegenforgalmi vállalkozásnak lett a vezetője, ahonnan egyenes út vezetett 2000-ben az akkor még Első lépés, majd egy évvel később már Suntimes Utazási Irodához. Ő is, mint a cég több alkalmazottja, kiválóan beszél törökül, ami a napi munkavégzés, illetve kapcsolattartást a fogadó török irodával rendkívül megkönnyíti a munkatársak számára.

Az iroda fő tevékenysége a Törökországba való kiutaztatás, azon belül is elsősorban az üdülőprog-

ramok szervezése. A cég 2002. óta minden nyári szezonban saját charterjáratokat indít a Török Riviérára. A 2011-es év újdonsága lesz, hogy a korábbi évek gyakorlatával ellentétben már nem török légitársaságok gépeit veszik majd igénybe, hanem a magyar utazóközönség szívéhez sokkal közelebb álló magyar légitársaság, a MA-LÉV egyik járatát bérelik ki, amellyel Antalyába juthatnak majd el az utazni vágyók. Innen a Török Riviéra szinte minden üdülőhelye elérhető lesz, ahol közel 100 szálloda közül válogathatnak az utasok, így biztos, hogy mindenki talál az igényeinek és pénztárcájának megfelelő szálláshelyet.

Az idei év nagy slágerét, az Isztambul városnéző programját folytatja az iroda jövőre is. Márciustól ismét heti két alkalommal indulnak majd Malév menetrend szerinti járatokon a 4, illetve 5 napos csoportos városlátogatások Isztambulba, az idei év Európa Kulturális Fővárosába.

Az iroda nagy hangsúlyt fektet a téli szezon speciális lehetőségeire is, mint a golf- és a futball ajánlatok a Török Riviérán. Az iroda jelenleg is dolgozik több vezető, első osztályú magyar futballcsapat idei edzőtáborozásának megszervezésén.

A Suntimes alapításától kezdve minden évben jelen volt a budapesti Utazás

Kiállításán, ahol a Török Nemzeti standon, mint társkiállító szerepelt. Az idei, 2010-es kiállításon a díszvendég Törökország standja mellett, saját 50 m2-es, dekoratív emeletes standon állította ki legfrissebb nyári katalógusát.

Találkozunk a 2011-es budapesti Utazás Kiállítás-sal!

M.B.



MACARISTAN'IN EN KÜÇÜK DALGICI ATILLA BAŞAR



Macaristan'ın en küçük diplomalı resmi dalgıcının 9 yaşındaki Türk vatandaşı Atilla Başar olduğu ortaya çıkması bu ülkede yaşayan Türk vatandaşları arasında sevinç yarattı.

Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de dalgıcılık okuluna geçtiğimiz yıl başlayan 9 yaşındaki Atilla'nın Macaristan Dalgıç Federasyonu'ndan, Uluslararası Dalgıç Diploması (CMAS) aldığı ve böylece Macaristan'ın en küçük dalgıcılık unvanına sahip olduğu bildirildi.

Budapeşte'nin 13. bölgesindeki havuzda tüplü dalışları başarıyla gerçekleştiren ve CMAS'tan dalış belgesi

almaya hak kazanan Atilla'nın, Türkiye'de Marmara ve Ege Denizi'nde birçok kez tüplü ve tüpsüz dalışları bulunduğu açıklandı.

Atilla'nın dalış hocasını yapan Macar Richárd Soprony, Atilla'nın büyük bir yetenek olduğunu, kısa zamanda kazandığı başarının kendisine bile şaşırttığını, Atilla'nın ilerleyen dönemlerde Macaristan adına yarışmalara katılabileceğini söyledi.

Genç diplomalı dalgıç Atilla Köprü Dergisi'ne, tüplü dalışı çok sevdiğini, bir an önce yaz sezonunun gelmesini ve babası Fadıl Başar ile birlikte Türkiye'de deniz dalışlarına yeniden başlamak istediğini belirtti.

Atilla'nın babası Fadıl Başar ise, Atilla'nın su sporlarını çok sevdiğini fark etmesiyle dalmaya başladığını, Atilla'nın bundan böyle sadece Macaristan'ın değil, Avrupa'nın da en genç dalgıcı olabilmesi için çalıştığını açıkladı.

Haluk Zaim



Magyarország legfiatalabb okleveles búvára a török Atilla



Magyarország legfiatalabb hivatásos okleveles búvára a 9 éves török-magyar állampolgár Atilla Başar lett. 6 hónappal ezelőtt kezdett el a búváriskolába járni a magyar fővárosban a 9 éves Atilla. Mára nemzetközi búvár oklevél (CMAS) boldog tulajdonosa. A Magyar Búvárszövetségtől kapott diplomával hivatalossá vált a legfiatalabb magyar búvár rangja.

Az oklevél megszerzéséhez az ifjú búvár a Budapest XIII. kerületében lévő uszodában merült oxigénpalackkal, Soprony Richárd búvároktató

tó felügyelete mellett. Azonban nem ez az első eset, hogy Atilla a búvárkodással ismerkedik. Korábban a török Márvány és Égei tengeren több alkalommal palackos és palack nélküli merülést hajtott végre.

Édesapja Fadıl Başar elmondta, jövő nyáron többször is szeretnének Törökországban a török vizekben merülni. Ezek után már szerencsére semmi akadályja nincs. A búváriskolában látta, hogy milyen magabiztosan mozog a vízben Atilla, hogyan kezeli a légzőkészüléket, és ez rendkívül megnyugtató volt

számára. Atilla egészen kisgyermek kora óta vonzódik a vízhez, rendkívüli módon érdekli ez a rejtelmes, és titkos világvilág. Szerencsére Törökország tengerein ideálisak a lehetőségek a könnyűbúvárkodásra, errefelé vízi élővilág is igen gazdag. Ezért nagy élmény palackkal merülni az ottani vizekben.

Atilla búvároktatója Soprony Richárd, a Híd-magazinunk elmondta, igen tehetséges fiatalemberről van szó, és bízunk abban, hogy Atilla a jövőben ebben a sportágban nagy sikert fog elérni.

I.P.

MEVLANA KEBAB HİZMETE BAŞLADI



Mevlana Kebab isimli Türk restoranı hizmete girdi.

Başkent Budapeşte'nin 8. bölgesindeki Corvin Plaza'da açılan Türk restoranına hem Macarların, hem de Türklerin daha şimdiden gösterdiği yoğun ilgi restoran sahiplerini sevindirdi.

Savaş Coşkun ve Fatih Yılmaz ortaklığıyla açılan yaklaşık 300 metre karelik Türk restoranında Türkiye'den getirilen ünlü diplomalı aşçılar görev yapıyor.

Restoran sahiplerinden Savaş Coşkun Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, açılışlarının üstünden sadece

bir ay geçmesine rağmen plazanın en fazla rağbet gören restoranı oldukları için çok mutlu olduklarını, şimdiye dek Türkiye'den 6 aşçı getirdiklerini, ancak daha fazla aşçı getirme zorunluluğu hissettiklerini söyledi.

Fatih Yılmaz ise, Türkiye'den gelen aşçıların her birisinin farklı branşının olduğunu, bu nedenle yılbaşına kadar en az 4 aşçı daha getirerek Türk mutfağını Macaristan'da layıkıyla temsil etmek istediklerini açıkladı.

Macaristan'daki çoğu Türk lokantalarında Macar aşçı çalıştıklarını gördüğünü söyleyen Yılmaz, gerçek Türk

mutfağı yemeklerinin sadece Türk aşçıları tarafından yapılacağını, lezzetten ve kaliteden ödün vermeden hizmet vermeye devam edeceklerini açıkladı.

Macaristan'da yaşayan Türk öğrenciler ve Türk işadamlarının da daha şimdiden uğrak yeri olan Mevlana Kebab Restoranı'nın hem dekorunun, hem de yemek lezzetinin çok yüksek olması nedeniyle rağbet gördüğünü söyleyen Türk öğrenci Atilla Koçkaya, neredeyse tüm Türk öğrencilerin yemeklerini bu restoranda yediğini belirtti. Köprü Dergisi olarak Mevlana Kebab'a başarılar diliyoruz.

Megnyitott a Mevlana Kebab Török étterem

Megnyitott Mevlana Kebab nevű török étterem Budapesten a VIII. kerületben lévő Corvin Plazában. A közel 300 négyzetméteres, igényesen kialakított török étteremben a török konyha minden különlegessége étlapon van. Finom török kebabokat, különleges ételeket, eddességeket lehet itt fogyasztani. Nem véletlenül tartják a török konyhát "kelet francia konyhájának", különleges fűszereivel, ízesítésével, ételspecialitásaival, az ételek ezer féle elkészítési módjával vetekszik a francia konyhával.

Az étterem társtulajdonosa Savaş Coşkun elmondta a Híd-magazinnak, azért, hogy a Corvin Plaza színvonalából is kiemelkedő éttermet tudjanak megnyitni, és üzemeltetni, Törökországból olyan

híres szakácsokat kellett idehozatni Magyarországra, akiknek odahaza is komoly szakmai hátterük van. Céljuk, hogy az igazi török ízeket tudják megköstöltetni a magyar vendégekkel.

Az étterem másik tulajdonosa Fatih Yılmaz elmondta, Törökországból eddig ideérkezett hat híres szakács mindegyikének más és más a specialitása. Szilveszterig még négy szakács érkezik. Ezzel teljessé válik az étlap, és olyan választékot tudnak nyújtani az idelátogató vendégeknek, mint

akármelyik nagyobb étterem Isztambulban. A magyar embereknek a török konyha ízvilága iránti érdeklődése adta az ötletet az étterem megnyitásához, és abban bízunk, hogy ez sikeres befektetés lesz.

Az étterem pár hete nyílt, de azóta a Corvin Plaza legjobban működő éttermeként tartják számon. Nem csak a törökök, és magyarok, hanem a Plazába érkező külföldi turisták is szívesen kóstolják meg az étterem specialitásait, különlegességeit.

Az étterem mindennapos vendége a török egyetemista, Atilla Koçkaya, aki elmondta, szinte minden török egyetem hallgatója a Mevlana Kebabban étkezik.

A Híd-magazin sok sikert kívánt az étteremnek.

-k.-r.



EGESERAMIK



1039 Budapest, Attila u. 16.

Tel.: 240-0883, 240-3251,
439-0935, 439-0921

Fax: 240-0884

www.egeseramik.com



Kóstoljon bele a világba a Török Légitársasággal!

Büszkék vagyunk arra, hogy megújított légiflottánkkal közvetlenül juttatjuk el a világ több mint 160 pontjára, miközben élvezheti világszerte elismert szolgáltatásainkat, kényelmet és minőséget. Fedezze fel a világot a Török Légitársasággal!

Globally Yours

**TURKISH
AIRLINES**

